Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ISSN 1725-2547

L 302

46ο έτος

20 Νοεμβρίου 2003

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2033/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2034/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης, όσον αφορά έναν «νέο εξαγωγέα», του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊβάν, για την κατάργηση του δασμού όσον αφορά τις εισαγωγές ενός εξαγωγέα της εν λόγω χώρας και για την καταγραφή των εν λόγω εισαγωγών** 3

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2035/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 σχετικά με τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη και για τη μηνιαία ανάληψη των δαπανών που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)** 6

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2036/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2001 όσον αφορά τον καθορισμό των συντελεστών προσαρμογής που θα εφαρμοστούν στην ποσότητα αναφοράς κάθε παραδοσιακού εμπορευομένου στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων κατά την εισαγωγή μπανανών, για το έτος 2004** 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2037/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για την εφαρμογή συντελεστή μείωσης κατά την έκδοση πιστοποιητικών επιστροφής για εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού 1520/2000 9

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2038/2003 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2003, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων** 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2039/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου 14

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2040/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 16

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2041/2003 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 19

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Επιτροπή

2003/804/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου και των απαιτήσεων πιστοποίησης για τις εισαγωγές μαλακίων, αυγών και γαμετών τους, με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση, μετεγκατάσταση ή κατανάλωσή τους από τον άνθρωπο** [1] *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 4153]* 22

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

★ **Κοινή θέση 2003/805/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την καθολική ισχύ και επίρρωση των πολυμερών συμφωνιών στον τομέα της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους** 34

★ **Απόφαση 2003/806/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 1999/730/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στην Καμπότζη** 37

★ **Απόφαση 2003/807/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 2002/842/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη** 39

Διορθωτικά

★ **Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2003 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με την αναστολή δασμών που επιβάλλονται στις εισαγωγές ορισμένων όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού (ΕΕ L 25 της 30.1.2003)** 40

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2033/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

(2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

[1] ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.
[2] ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας [1]	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	86,8
	096	54,2
	204	53,8
	999	64,9
0707 00 05	052	138,6
	999	138,6
0709 90 70	052	127,1
	204	58,6
	999	92,9
0805 20 10	204	54,4
	999	54,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,7
	388	66,8
	464	140,7
	999	92,7
0805 50 10	052	80,2
	388	49,1
	400	46,9
	528	86,7
	600	75,2
	999	67,6
0806 10 10	052	131,6
	400	244,3
	504	216,9
	508	297,1
	999	222,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,5
	060	37,8
	064	48,3
	388	117,0
	400	92,4
	404	91,5
	720	62,6
	800	100,2
	999	76,3
0808 20 50	052	87,9
	060	53,4
	064	79,4
	400	87,9
	720	48,7
	999	71,5

[1] Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2034/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης, όσον αφορά έναν «νέο εξαγωγέα», του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊβάν, για την κατάργηση του δασμού όσον αφορά τις εισαγωγές ενός εξαγωγέα της εν λόγω χώρας και για την καταγραφή των εν λόγω εισαγωγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ([1]) (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

(1) Η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης όσον αφορά έναν «νέο εξαγωγέα», σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από την Charder Electronic Co., Ltd (εφεξής «ο αιτών»), παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊβάν (εφεξής «η ενδιαφερόμενη χώρα»).

Β. ΠΡΟΪΟΝ

(2) Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι ηλεκτρονικοί ζυγοί με δυνατότητα ζυγίσεως που δεν υπερβαίνει τα 30 kg, που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο και στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), καταγωγής Ταϊβάν (εφεξής «το εν λόγω προϊόν») που κανονικά υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50 (κωδικός Taric 8423 81 50 10). Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ παρατίθεται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

Γ. ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

(3) Τα μέτρα που ισχύουν σήμερα είναι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 του Συμβουλίου ([2]), στο πλαίσιο του οποίου οι εισαγωγές στην Κοινότητα του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ταϊβάν, το οποίο παράγεται από τον αιτούντα, υπάγονται σε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ 13,4 %, με εξαίρεση ορισμένες εταιρείες που κατονομάζονται ρητά και που υπόκεινται σε ατομικούς συντελεστές δασμού.

Δ. ΛΟΓΟΙ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

(4) Ο αιτών ισχυρίζεται ότι δεν πραγματοποίησε εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα, δηλαδή κατά την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 31 Αυγούστου 1999 («αρχική περίοδος έρευνας») και ότι δεν συνδέεται με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος που υπόκεινται στα προαναφερθέντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(5) Ο αιτών ισχυρίζεται επίσης ότι άρχισε να εξάγει το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα μετά το τέλος της αρχικής περιόδου έρευνας.

Ε. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(6) Οι γνωστοί ως ενδιαφερόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί ενημερώθηκαν σχετικά με την ανωτέρω αίτηση και είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση.

(7) Αφού εξέτασε τα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προκειμένου να προσδιοριστεί το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ του αιτούντος και, εφόσον διαπιστωθεί η ύπαρξη ντάμπινγκ, το ύψος του δασμού που θα πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα.

α) *Ερωτηματολόγια*

(8) Προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα για την έρευνά της, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγιο στον αιτούντα.

β) *Συγκέντρωση πληροφοριών και ακροάσεις*

(9) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να προσκομίσουν τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία.

(10) Επιπλέον, η Επιτροπή είναι δυνατό να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν γραπτώς και αποδείξουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους.

([1]) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).
([2]) ΕΕ L 301 της 30.11.2000, σ. 42.

ΣΤ. **ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΧΥΟΝΤΟΣ ΔΑΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ**

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ πρέπει να καταργηθούν όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, το οποίο παράγεται από τον αιτούντα. Παράλληλα, οι εν λόγω εισαγωγές πρέπει να υπόκεινται σε καταγραφή, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, για να διασφαλίζεται ότι, σε περίπτωση που η επανεξέταση καταλήξει στη διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ εκ μέρους του αιτούντος, θα είναι δυνατή η αναδρομική είσπραξη δασμών αντιντάμπινγκ από την ημερομηνία έναρξης της εν λόγω επανεξέτασης. Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν είναι δυνατό να υπολογιστεί το ποσό των ενδεχομένων δασμών τους οποίους θα πρέπει να καταβάλει μελλοντικά ο αιτών.

Ζ. **ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ**

(12) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να καθοριστούν προθεσμίες εντός των οποίων:

— τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να αναγγελθούν στην Επιτροπή, να παρουσιάσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 του παρόντος κανονισμού ή οποιαδήποτε άλλη πληροφορία που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την έρευνα,

— τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν γραπτώς να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

Η. **ΑΡΝΗΣΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**

(13) Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(14) Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργασθεί ή συνεργάζεται μεν, αλλά μόνο εν μέρει, το τελικό αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό,τι θα ήταν αν είχε δεχθεί να συνεργασθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αρχίζει επανεξέταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 384/96 για να καθοριστεί εάν και σε ποιο βαθμό οι εισαγωγές ηλεκτρονικών ζυγών με δυνατότητα ζυγίσεως που δεν υπερβαίνει τα 30 kg, που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο και στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), οι οποίοι υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50 (κωδικός Taric 8423 81 50 10), και είναι καταγωγής Ταϊβάν, πρέπει να υπόκεινται στο δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2605/2000.

Άρθρο 2

Οι δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 καταργούνται όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που προσδιορίζεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού (συμπληρωματικός κωδικός Taric A499).

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να προβούν σε καταγραφή των εισαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού. Η καταγραφή παύει εννέα μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελθούν στην Επιτροπή, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 του παρόντος κανονισμού ή οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εντός 40 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, ώστε να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω απόψεις και τα στοιχεία κατά την έρευνα. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσοτέρων διαδικαστικών δικαιωμάτων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 384/96 εξαρτάται από το κατά πόσον το μέρος αναγγέλλεται εντός της προαναφερθείσας περιόδου.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν εγγράφως, εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών, να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

2. Όλες οι παρατηρήσεις και τα αιτήματα των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά) και να φέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου, φαξ ή/και τέλεξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, καθώς και οι πληροφορίες που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η αλληλογραφία που υποβάλλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη σε απόρρητη βάση πρέπει να φέρουν την ένδειξη «**Περιορισμένης διανομής**» [1] και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, συνοδεύονται από μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη, η οποία φέρει την ένδειξη «ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ».

Τυχόν πληροφορίες σχετικές με το θέμα και αιτήσεις ακρόασης πρέπει να αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
J-79 5/16
B-1049 Brussels
Φαξ: (32-2) 295 65 05
Τέλεξ: COMEU B 21877.

[1] Αυτό σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται για εσωτερική χρήση μόνο. Προστατεύεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Είναι εμπιστευτικό έγγραφο σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1) και με το άρθρο 6 της συμφωνίας ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της συμφωνίας GATT 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2035/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 σχετικά με τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη και για τη μηνιαία ανάληψη των δαπανών που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής ([1]), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο άρθρο 181 και στο άρθρο 41 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([2]) προβλέπεται, από το οικονομικό έτος 2004, η ταξινόμηση των δαπανών της Επιτροπής ανά προορισμό. Η εν λόγω ταξινόμηση έχει ως αποτέλεσμα να καταστεί η ονοματολογία του προϋπολογισμού λιγότερο λεπτομερής σε επίπεδο κεφαλαίων.

(2) Προκειμένου να διατηρηθεί το ίδιο επίπεδο ενημέρωσης και διαφάνειας κατά την ανάληψη των δαπανών που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), πρέπει να προβλεφθεί ότι η μηνιαία κοινοποίηση των δημοσιονομικών πληροφοριών από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1997/2002 ([4]), γίνεται κατά άρθρα και θέσεις.

(3) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 296/96.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η ανακοίνωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνει την ταξινόμηση των δαπανών ανά άρθρο, βάσει της ονοματολογίας του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και για το κεφάλαιο που αφορά τον έλεγχο των γεωργικών δαπανών, τη συμπληρωματική ταξινόμηση ανά θέση· μολαταύτα, για το κεφάλαιο που αφορά την αλιεία, οι δαπάνες εμφαίνονται σε επίπεδο κεφαλαίου.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

([1]) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.
([2]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 39 της 17.2.1996, σ. 5.
([4]) ΕΕ L 308 της 9.11.2002, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2036/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2001 όσον αφορά τον καθορισμό των συντελεστών προσαρμογής που θα εφαρμοστούν στην ποσότητα αναφοράς κάθε παραδοσιακού εμπορευομένου στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων κατά την εισαγωγή μπανανών, για το έτος 2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2587/2001 [2], και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2001, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/2003 [4], καθόρισε τον τρόπο υπολογισμού της ποσότητας αναφοράς των παραδοσιακών εμπορευομένων Α/Β και C για τα έτη 2004 και 2005 με βάση την χρήση των πιστοποιητικών εισαγωγής για τους εμπορευομένους αυτούς κατά τη διάρκεια ενός έτους αναφοράς.

(2) Σύμφωνα με τις ανακοινώσεις που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη, σε εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, το συνολικό ποσό των ποσοτήτων αναφοράς που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό ανέρχεται, για το έτος 2004, σε 2 197 147,342 τόνους για το σύνολο των παραδοσιακών εμπορευομένων Α/Β και σε 630 713,105 τόνους για το σύνολο των παραδοσιακών εμπορευομένων C. Δεδομένου ότι τα ποσά αυτά είναι κατώτερα από τις διαθέσιμες ποσότητες στα ανώτατα όρια των συνολικών ποσοστώσεων, η εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού θα συνεπάγονταν τον καθορισμό συντελεστού προσαρμογής τέτοιου ο οποίος θα αύξανε τις ποσότητες αναφοράς των παραδοσιακών εμπορευομένων.

(3) Θα ήταν δυνατόν να χορηγηθεί στους παραδοσιακούς εμπορευομένους εξαιρετικά χαμηλή ποσότητα λόγω των εκτάκτων συνθηκών που έπληξαν την δραστηριότητά τους κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, η Επιτροπή δύναται να λάβει τα αναγκαία μέτρα τα οποία θα ήταν αιτιολογημένα για να χειριστεί ειδικές καταστάσεις εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων Α/Β και C. Εξάλλου, οι ανακοινώσεις που διενεργούνται από ορισμένα κράτη μέλη για το σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που καθορίστηκαν από τους παραδοσιακούς εμπορευομένους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, θα ήταν δυνατόν να υποστούν μεταβολές μετά το πέρας των διεξαγομένων νομικών διαδικασιών.

(4) Αναμένοντας την εξέλιξη της καταστάσεως και προκειμένου να είναι δυνατόν να ληφθούν, ενδεχομένως, αναγκαία μέτρα όσον αφορά τους σχετικούς εμπορευομένους, ενδείκνυται να μην προβούμε, προσωρινά, στον καθορισμό των συντελεστών προσαρμογής που θα εφαρμοστούν για το έτος 2004, στην ποσότητα αναφοράς κάθε παραδοσιακού εμπορευομένου.

(5) Πρέπει, συνεπώς, να υπάρξει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2001.

(6) Προκειμένου να διαθέτουν οι εμπορευόμενοι επαρκή χρόνο για να υποβάλουν τις αιτήσεις πιστοποιητικών για το πρώτο τρίμηνο του 2004, πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για τις μπανάνες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, δεν προβαίνουμε, προσωρινά, στον καθορισμό συντελεστών προσαρμογής που θα εφαρμοσθούν στην ποσότητα αναφοράς των παραδοσιακών εμπορευομένων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και C για το έτος 2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

[1] ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 13.
[3] ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 6.
[4] ΕΕ L 204 της 13.8.2003, σ. 30.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2037/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για την εφαρμογή συντελεστή μείωσης κατά την έκδοση πιστοποιητικών επιστροφής για εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού 1520/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 [4], και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι κοινοποιήσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 αναφέρουν ότι το συνολικό ποσό που ζητήθηκε στις αιτήσεις που παρελήφθησαν ανέρχεται σε 497 785 090 ευρώ, ενώ το διαθέσιμο ποσό για το τμήμα των πιστοποιητικών επιστροφής που ισχύουν από την 1η Δεκεμβρίου 2003, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, ανέρχεται σε 74 532 833 ευρώ.

(2) Πρέπει να υπολογιστεί συντελεστής μείωσης βάσει του άρθρου 8 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω συντελεστής θα πρέπει να εφαρμόζεται σε ποσά τα οποία ζητήθηκαν υπό τη μορφή πιστοποιητικών επιστροφής που ισχύουν από την 1η Δεκεμβρίου 2003, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσά για αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών επιστροφής που ισχύουν από την 1η Δεκεμβρίου 2003 υπόκεινται σε συντελεστή μείωσης ύψους 0,851.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.
[2] ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.
[3] ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.
[4] ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2038/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 2003

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 [4], και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
[2] ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.
[3] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
[4] ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	22,73	169,07	203,56	15,84
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	118,70	883,04	1 063,17	82,73
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	61,58	458,12	551,57	42,92
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	72,12	536,54	645,98	50,27
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	61,43	457,01	550,23	42,82
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	54,27	403,74	486,10	37,83
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	18,15	135,03	162,57	12,65
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	53,43	397,49	478,57	37,24
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 00	371,33	2 762,53	3 326,02	258,82
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	— Φασόλια (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	126,77	943,08	1 135,45	88,36
1.170.2	— Φασόλια (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	118,17	879,13	1 058,45	82,36
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	234,18	1 742,16	2 097,53	163,22
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	446,82	3 324,15	4 002,21	311,44
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	108,40	806,42	970,91	75,55
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	79,14	588,76	708,86	55,16
1.230	Μανιτάρια του είδους Chanterelles 0709 59 10	994,91	7 401,63	8 911,41	693,45
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	141,25	1 050,85	1 265,20	98,45
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	83,87	623,96	751,23	58,46
2.30	Ανανάδες νωποί ex 0804 30 00	72,45	539,02	648,96	50,50

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	187,25	1 393,06	1 677,22	130,51
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπαί ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	44,68	332,40	400,20	31,14
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	50,67	376,95	453,84	35,32
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	48,21	358,66	431,82	33,60
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:				
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monréales et Satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά 0805 50 90	74,77	556,27	669,74	52,12
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	58,34	433,98	522,51	40,66
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	104,75	779,32	938,29	73,01
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	225,70	1 679,10	2 021,59	157,31
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	37,00	275,26	331,41	25,79
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	39,83	296,35	356,79	27,76
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	90,60	674,05	811,54	63,15
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	— Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretscheideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	316,15	2 352,00	2 831,76	220,36
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	786,36	5 850,13	7 043,43	548,09

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	210,06	1 562,72	1 881,48	146,41
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	190,44	1 416,78	1 705,77	132,74
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	94,73	704,73	848,49	66,03
2.200	Φράουλες 0810 10 00	388,67	2 891,51	3 481,32	270,90
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	304,95	2 268,68	2 731,44	212,55
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	413,01	3 072,59	3 699,33	287,87
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	146,47	1 089,67	1 311,95	102,09
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	124,69	927,61	1 116,83	86,91
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	140,13	1 042,50	1 255,15	97,67
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2039/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Νοεμβρίου 2003
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 [2], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.

(2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 [4].

(3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.

(6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.

(7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιαμέσως.

(8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

(9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.
[2] ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.
[3] ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.
[4] ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2040/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ρυζιού [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1298/2002 [4], και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1990/2003 της Επιτροπής [5].

(2) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 10 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1990/2003.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1990/2003 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.
[2] ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.
[3] ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.
[4] ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 8.
[5] ΕΕ L 295 της 13.11.2003, σ. 78.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (5)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (3)	ΑΚΕ (1) (2) (3)	Μπαγκλαντές (4)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (6)	Αίγυπτος (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 13	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 15	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 94	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 96	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 23	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 25	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 44	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 46	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 63	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 65	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 94	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 96	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5) και (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 3).

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(3) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(5) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(7) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(8) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(1)	264,00	416,00	178,83	359,33	(1)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	267,83	195,89	382,07	437,26	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	356,60	411,79	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	25,47	25,47	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(1) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2041/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 ([2]).

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 ([4]), και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2003 της Επιτροπής ([5]), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2003 ([6]).

(2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2020/2003 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

([1]) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
([2]) ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.
([4]) ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12.
([5]) ΕΕ L 297 της 15.11.2003, σ. 32.
([6]) ΕΕ L 301 της 19.11.2003, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή (1) (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	13,67
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	39,73
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (2)	39,73
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	13,67

(1) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:
— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,
— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(2) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 14.11 έως τις 18.11.2003)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	μέσης ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	136,70 (****)	79,59	175,12 (***)	165,12 (***)	145,12 (***)	114,67 (***)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο (EUR/τόνο)	—	17,51	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	18,72	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].
(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].
(***) Fob Duluth.
(****) Θετική πριμοδότηση 14 EUR ανά τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 21,64 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 30,13 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 2003

για καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου και των απαιτήσεων πιστοποίησης για τις εισαγωγές μαλακίων, αυγών και γαμετών τους, με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση, μετεγκατάσταση ή κατανάλωσή τους από τον άνθρωπο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 4153]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/804/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 [2], και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1, το άρθρο 20 παράγραφος 1 και το άρθρο 21 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος τρίτων χωρών ή μερών τους, από όπου τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν ζώντα μαλάκια, τα αυγά και τους γαμέτες τους με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση, μετεγκατάσταση ή κατανάλωσή τους από τον άνθρωπο εντός της Κοινότητας.

(2) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ειδικοί όροι υγειονομικού ελέγχου και υποδείγματα πιστοποιητικών για αυτές τις τρίτες χώρες, λαμβανομένης υπόψη της υγειονομικής κατάστασης που επικρατεί στην ενδιαφερόμενη χώρα σχετικά με τα μαλάκια, τα αυγά και τους γαμέτες που πρόκειται να εισαχθούν με σκοπό να αποφεύγεται η εισαγωγή παθογόνων παραγόντων, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν σημαντικές επιπτώσεις στο απόθεμα μαλακίων στην Κοινότητα.

(3) Πρέπει να δοθεί προσοχή στις εμφανιζόμενες ασθένειες και σ' αυτές που είναι εξωτικές ως προς την Κοινότητα και οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές επιπτώσεις στο απόθεμα μαλακίων της Κοινότητας. Επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη η κατάσταση ασθενειών όσον αφορά τις ασθένειες μαλακίων που αναφέρονται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων ελέγχου των ασθενειών των διθύρων μαλακίων [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003, και στο παράρτημα Α στήλη 1 κατάλογος ΙΙ της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ, στον τόπο παραγωγής και όπου ενδείκνυται στον τόπο προορισμού.

(4) Είναι αναγκαίο οι χώρες ή τα μέρη τους από όπου τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν μαλάκια, αυγά και γαμέτες τους, με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη ή αύξηση, μετεγκατάσταση ή κατανάλωσή τους από τον άνθρωπο να εφαρμόζουν όρους ελέγχου και παρακολούθησης των ασθενειών τουλάχιστον ισοδύναμους προς τα κοινοτικά πρότυπα, όπως αυτά ορίζονται στις οδηγίες 91/67/ΕΟΚ και 95/70/ΕΚ. Οι χρησιμοποιούμενες μέθοδοι δειγματοληψίας και δοκιμής πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με την απόφαση 2002/878/ΕΚ της Επιτροπής [4]. Στις περιπτώσεις που οι μέθοδοι δειγματοληψίας και δοκιμής δεν ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία, οι χρησιμοποιούμενες μέθοδοι δειγματοληψίας και δοκιμής πρέπει να είναι σύμφωνες με τις οριζόμενες στο εγχειρίδιο διαγνωστικών δοκιμών για υδρόβιους οργανισμούς του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ).

(5) Είναι αναγκαίο οι σχετικές αρμόδιες αρχές των εν λόγω τρίτων χωρών να αναλάβουν να ειδοποιούν την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, εντός 24 ωρών, με φαξ, τηλεγράφημα ή με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, εάν εμφανιστεί οποιαδήποτε από τις νόσους που αναφέρονται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 95/70/ΕΚ και στο παράρτημα Α στήλη 1 κατάλογος ΙΙ της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ καθώς και κάθε άλλη εστία νόσου

[1] ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.
[2] ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.
[3] ΕΕ L 332 της 30.12.1995, σ. 33.
[4] ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 57.

που προκαλεί σημαντική μη φυσιολογική θνησιμότητα των μαλακίων εντός της επικράτειάς τους ή μέρους αυτής από όπου επιτρέπονται οι εισαγωγές που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση. Στην περίπτωση αυτή, οι σχετικές αρμόδιες αρχές των εν λόγω τρίτων χωρών πρέπει να λαμβάνουν μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης της νόσου εντός της Κοινότητας.

(6) Λαμβανομένης υπόψη της κτηθείσας διεθνούς πρακτικής και επιστημονικής εμπειρίας, πρέπει να ενημερωθούν και να τροποποιηθούν καταλλήλως οι υγειονομικές διατάξεις της απόφασης 95/352/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1995, για καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου και των απαιτήσεων όσον αφορά την πιστοποίηση για την εισαγωγή από τρίτες χώρες Crassostrea gigas για μετεγκατάσταση στα κοινοτικά ύδατα [1]. Για λόγους σαφήνειας, οι διατάξεις αυτές πρέπει να συμπεριληφθούν στην παρούσα απόφαση και η απόφαση 95/352/ΕΚ πρέπει να καταργηθεί.

(7) Συνεπώς, είναι αναγκαίο να συμπληρωθούν οι σχετικές με τη δημόσια υγεία απαιτήσεις πιστοποίησης που αφορούν στις εισαγωγές ζώντων μαλακίων και μη μεταποιημένων προϊόντων τους, στην οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώντων δίθυρων μαλακίων [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 με τις υγειονομικές απαιτήσεις πιστοποίησης για τις εισαγωγές ζώντων μαλακίων.

(8) Η παρούσα απόφαση πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των κανόνων δημόσιας υγείας που ορίζονται στην οδηγία 91/492/ΕΟΚ και στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

(9) Ο κίνδυνος εισαγωγής ασθενειών που μπορεί να προκαλέσουν σημαντικό αντίκτυπο στα μαλάκια εντός της Κοινότητας από εισαγωγές μη βιώσιμων μαλακίων θεωρείται μικρός. Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ, ιδίως στο άρθρο 11 της εν λόγω οδηγίας, παρέχουν το ενδεδειγμένο επίπεδο προστασίας όσον αφορά τα μη βιώσιμα μαλάκια, και επομένως δεν απαιτείται συμπληρωματική υγειονομική πιστοποίηση για τα μη βιώσιμα μαλάκια.

(10) Η οδηγία 96/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την πιστοποίηση ζώων και ζωικών προϊόντων [4] θεσπίζει ορισμένα πρότυπα πιστοποίησης. Οι κανόνες και οι αρχές που εφαρμόζονται από τους πιστοποιούντες επιθεωρητές των τρίτων χωρών, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, πρέπει να προσφέρουν λύσεις οι οποίες να είναι ισοδύναμες με τις θεσπιζόμενες στην εν λόγω οδηγία.

(11) Πρέπει να ληφθούν υπόψη οι αρχές που καθορίζονται στην οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο [5], και ιδίως το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας.

(12) Η απελευθέρωση στα ύδατα της Κοινότητας μαλακίων που ενδεχομένως να είναι φορείς εξωτικών για την Κοινότητα ασθενειών θα μείωνε τη δυνατότητα ελέγχου και εκρίζωσης των ασθενειών αυτών, οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές επιπτώσεις στο απόθεμα μαλακίων της Κοινότητας. Επομένως ζωντανά μαλάκια, αυγά και γαμέτες πρέπει να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον εάν τοποθετούνται σε εκμετάλλευση καταχωρημένη σε μητρώο από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/70/ΕΚ.

(13) Η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στις εισαγωγές καλλωπιστικών μαλακίων μονίμως διατηρουμένων εντός ενυδρείων.

(14) Πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος για την εφαρμογή αυτών των νέων απαιτήσεων πιστοποίησης κατά την εισαγωγή.

(15) Το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης πρέπει να αναθεωρηθεί πριν από την ημερομηνία εφαρμογής.

(16) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Με την παρούσα απόφαση ορίζονται εναρμονισμένοι υγειονομικοί κανόνες όσον αφορά τις εισαγωγές:

α) ζώντων μαλακίων, των αυγών και των γαμετών τους, για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάστασή τους και

β) ζώντων μαλακίων και μη βιώσιμων μαλακίων προς άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο ή περαιτέρω μεταποίησή τους πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο.

2. Η παρούσα απόφαση δεν ισχύει για την εισαγωγή καλλωπιστικών μαλακίων που διατηρούνται μονίμως εντός ενυδρείων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται οι ορισμοί του άρθρου 2 των οδηγιών 91/67/ΕΟΚ και 95/70/ΕΚ.

2. Εφαρμόζονται επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) ως «εγκεκριμένο κέντρο εισαγωγής» νοείται κάθε εγκατάσταση, κέντρο αποστολής ή κέντρο αφαίρεσης ξένων ουσιών εντός της Κοινότητας, εγκεκριμένο σύμφωνα με τις οδηγίες 91/492/ΕΟΚ ή 91/493/ΕΟΚ στο οποίο εφαρμόζονται ειδικά μέτρα βιολογικής ασφάλειας, εγκεκριμένα από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, για τις περαιτέρω εργασίες μεταποίησης εισαχθέντων ζώντων μαλακίων·

[1] ΕΕ L 204 της 30.8.1995, σ. 13.
[2] ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1.
[3] ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.
[4] ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 28.
[5] ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

β) ως «παράκτια ζώνη» νοείται ζώνη αποτελούμενη από μέρος παραλίας ή θαλάσσιου νερού ή εκβολής ποταμού:

i) η οποία έχει ακριβή γεωγραφική οριοθέτηση και συνιστά ομοιογενές υδρολογικό σύστημα ή σύνολο τέτοιων συστημάτων ή

ii) η οποία βρίσκεται μεταξύ των εκβολών δύο υδατορρευμάτων ή

iii) στην οποία βρίσκονται μία ή περισσότερες εκμεταλλεύσεις και όλες οι εκμεταλλεύσεις περιβάλλονται από κατάλληλες ζώνες προστασίας και από τις δύο πλευρές της εκμετάλλευσης ή των εκμεταλλεύσεων·

γ) ως «ορισθείσα εκμετάλλευση» νοείται μια παράκτια ή ηπειρωτική εκμετάλλευση στην οποία η παροχή νερού γίνεται με τεχνητό σύστημα, με το οποίο εξασφαλίζεται η πλήρης εξουδετέρωση των παθογόνων παραγόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 95/70/ΕΚ·

δ) ως «περαιτέρω μεταποίηση» νοείται η ετοιμασία και επεξεργασία πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο, με κάθε είδους μέτρα και τεχνικές με τις οποίες παράγονται απόβλητα ή παραπροϊόντα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο εξάπλωσης ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των εξής: βύθιση των ζώντων μαλακίων σε νερό για να τους δοθεί η δυνατότητα να συνέλθουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή μετά από αυτήν, φινίρισμα, καθαρισμός, αφαίρεση ξένων ουσιών, απόψυξη και ενέργειες που επηρεάζουν την ανατομική ακεραιότητα, όπως η αφαίρεση του κελύφους·

ε) «άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο» σημαίνει ότι τα μαλάκια που εισάγονται με σκοπό την κατανάλωση από τον άνθρωπο δεν υποβάλλονται σε περαιτέρω μεταποίηση εντός της Κοινότητας πριν να τοποθετηθούν στην λιανική αγορά για κατανάλωση από τον άνθρωπο·

στ) «μαλάκια» ονομάζονται οι υδρόβιοι οργανισμοί που ανήκουν στη συνομοταξία μαλάκια και στις ομοταξίες δίθυρα και γαστερόποδα· που προέρχονται από εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένης κάθε εγκατάστασης, φυσικής κοίτης συλλογής ή, γενικότερα, οποιασδήποτε γεωγραφικά προσδιορισμένης εγκατάστασης στην οποία τα μαλάκια εκτρέφονται ή διατηρούνται ενόψει της διάθεσής τους στην αγορά·

ζ) «μη βιώσιμα μαλάκια» ονομάζονται τα μαλάκια που δεν είναι πλέον ικανά να επιβιώσουν ως ζώντα ζώα εάν επιστρέψουν στο περιβάλλον από το οποίο ελήφθησαν και περιλαμβάνει προϊόντα μαλακίων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο ή περαιτέρω μεταποίηση πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο·

η) ως «μετεγκατάσταση» νοείται η διαδικασία εκείνη με την οποία τα ζώντα μαλάκια μεταφέρονται σε εγκεκριμένες θαλάσσιες ή λιμνοθαλάσσιες περιοχές ή περιοχές εκβολής ποταμού υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής για το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο ώστε να αποβάλουν τα μολύσματα, όπως ορίζεται στην οδηγία 91/492/ΕΟΚ, εξαιρουμένης ωστόσο της ειδικής ενέργειας μεταφοράς των μαλακίων σε περιοχές καταλληλότερες για περαιτέρω ανάπτυξη ή αύξηση, καθώς αυτό θεωρείται ως καλλιέργεια·

θ) ως «έδαφος» νοείται είτε μια ολόκληρη χώρα, μια παράκτια ζώνη, μια ορισθείσα εκμετάλλευση, μια περιοχή υδατοκαλλιέργειας ή ένας φυσικός πόρος συλλογής που έχει εγκριθεί από την κεντρική αρμόδια αρχή της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας για εξαγωγές προς την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Προϋποθέσεις εισαγωγής ζώντων μαλακίων, των αυγών και γαμετών τους με σκοπό την περαιτέρω εκτροφή, αύξηση ή μετεγκατάστασή τους στα ύδατα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

1. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν την εισαγωγή στο έδαφός τους ζώντων μαλακίων, των αυγών και των γαμετών τους με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη ή αύξηση ή μετεγκατάσταση μόνον εφόσον:

α) τα μαλάκια προέρχονται και έχουν συλλεχθεί σε έδαφος περιλαμβανόμενο στο παράρτημα Ι και

β) η αποστολή πληροί τις εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν τη συσκευασία και τη σήμανση καθώς και τις οικείες ειδικές συμπληρωματικές απαιτήσεις, όπως αυτές ορίζονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό, το οποίο έχει συνταχθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα στο παράρτημα ΙΙ, λαμβανομένων υπόψη των επεξηγηματικών σημειώσεων του παραρτήματος ΙΙΙ και

γ) η μεταφορά των μαλακίων έχει γίνει υπό συνθήκες που δεν αλλοιώνουν την κατάσταση της υγείας τους.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εισαγόμενα μαλάκια, τα αυγά και οι γαμέτες τους που προορίζονται για περαιτέρω εκτροφή, αύξηση ή μετεγκατάσταση στα ύδατα της Κοινότητας, τοποθετούνται μόνο σε εκμεταλλεύσεις καταχωρημένες σε μητρώο από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/70/ΕΚ.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εισαγόμενα ζώντα μαλάκια, τα αυγά και οι γαμέτες τους μεταφέρονται απευθείας στην εκμετάλλευση προορισμού, όπως αναφέρεται στο υγειονομικό πιστοποιητικό των ζώων.

Άρθρο 4

Προϋποθέσεις εισαγωγής ζώντων μαλακίων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή στο έδαφός τους ζώντων μαλακίων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο, μόνον εφόσον η αποστολή:

α) πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 και του άρθρου 6 της παρούσας απόφασης· ή

β) αποστέλλεται απευθείας σε εγκεκριμένο κέντρο εισαγωγής για περαιτέρω επεξεργασία.

Άρθρο 5

Προϋποθέσεις εισαγωγής μη βιώσιμων μαλακίων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή στο έδαφός τους μη βιώσιμων μαλακίων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο, μόνον εφόσον τα μαλάκια κατάγονται από τρίτες χώρες και από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις βάσει του άρθρου 9 της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ και του άρθρου 11 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και εφόσον πληρούν τις σχετικές με τη δημόσια υγεία απαιτήσεις πιστοποίησης, όπως αυτές ορίζονται στις εν λόγω οδηγίες.

Άρθρο 6

Πιστοποίηση

Στην περίπτωση ζώντων μαλακίων, των αυγών και γαμετών τους, η αρμόδια αρχή στο συνοριακό σταθμό ελέγχου του κράτους μέλους άφιξης συμπληρώνει το έγγραφο που αναφέρεται στο παράρτημα της απόφασης 92/527/ΕΟΚ με την κατάλληλη από τις δηλώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

Πρόληψη της μόλυνσης των φυσικών υδάτων

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα εισαγόμενα μαλάκια που προορίζονται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για περαιτέρω επεξεργασία πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο, δεν ποντίζονται και δεν μολύνουν τα όποια φυσικά ύδατα της επικράτειάς τους.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το νερό από τη μεταφορά των εισαγόμενων αποστολών δεν προκαλεί μόλυνση των φυσικών υδάτων της επικράτειάς τους.

Άρθρο 8

Έγκριση κέντρων εισαγωγής

1. Η αρμόδια αρχή των κρατών μελών εγκρίνει μια εγκατάσταση ως εγκεκριμένο κέντρο εισαγωγής υπό τον όρο ότι αυτή πληροί τους ελάχιστους υγειονομικούς όρους του παραρτήματος V της παρούσας απόφασης.

2. Η αρμόδια αρχή των κρατών μελών καταρτίζει κατάλογο των εγκεκριμένων κέντρων εισαγωγής, χορηγώντας στο καθένα επίσημο αριθμό.

3. Ο κατάλογος των εγκεκριμένων κέντρων εισαγωγής, όπως και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή του, κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους, στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Κατάργηση

Καταργείται η απόφαση 95/352/ΕΚ.

Άρθρο 10

Αναθεώρηση

Το παράρτημα I της παρούσας απόφασης πρέπει να αναθεωρηθεί πριν από την 1η Μαΐου 2004.

Άρθρο 11

Ημερομηνία εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εδάφη από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή ορισμένων ειδών ζώντων μαλακίων, των αυγών και γαμετών τους με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάστασή τους στα ύδατα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Χώρα		Έδαφος		Ειδικές απαιτήσεις (1)		Παρατηρήσεις (2)
Κωδικός ISO	Όνομα	Κωδικός	Περιγραφή	Bonamia ostreae	Marteilia refringens	

(1) Να αναγραφεί κατά περίπτωση «Ναι» ή «Όχι», κατά πόσον η οριοθείσα εκμετάλλευση, παράκτια ή ηπειρωτική ζώνη, είναι εγκεκριμένη από την κεντρική αρμόδια αρχή της χώρας εξαγωγής ως έδαφος το οποίο πληροί επίσης τις ειδικές ζωοϋγειονομικές απαιτήσεις για εισαγωγές στις κοινοτικές ζώνες και σε εκμεταλλεύσεις που διαθέτουν εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό σε σχέση με την Bonamia ostreae ή/και την Marteilia refringens.

(2) Άνευ περιορισμών, εφόσον το τετραγωνίδιο αφεθεί κενό. Εάν μια χώρα ή έδαφος επιτρέπεται να εξάγει μόνον ορισμένα είδη ή/και αυγά ή γαμέτες, τα είδη αυτά πρέπει να εξειδικεύονται ή/και να αναγράφεται στη στήλη αυτή παρατήρηση, όπως παραδείγματος χάρη «μόνον αυγά».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ (ΕΚ) [ΖΩΝΤΩΝ ΜΑΛΑΚΙΩΝ, ΑΥΓΩΝ ΚΑΙ ΓΑΜΕΤΩΝ ΤΟΥΣ, ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΝΑΠΤΥΞΗ, ΑΥΞΗΣΗ Ή ΜΕΤΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ] (1) [ΖΩΝΤΩΝ ΜΑΛΑΚΙΩΝ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ] (1)

Σημείωση υπόψη του εισαγωγέα: Το παρόν πιστοποιητικό είναι μόνο για κτηνιατρική χρήση, το δε πρωτότυπό του πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι την άφιξή της στο συνοριακό σταθμό ελέγχου.

Κωδικός αναφοράς αριθ. ..... ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ

1. **Χώρα εξαγωγής και αρμόδιες αρχές**

1.1. Χώρα εξαγωγής: .....

.....

1.2. Αρμόδια αρχή: .....

.....

1.3. Αρμόδια εκδίδουσα αρχή: .....

.....

2. **Τόπος καταγωγής της αποστολής**

2.1. Κωδικός εδάφους καταγωγής (2): .....

.....

[2.2. Εκμετάλλευση καταγωγής, επωνυμία: .....

.....] (1)

[2.3. Διεύθυνση ή τοποθεσία της εκμετάλλευσης: .....

.....] (1)

2.4. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του αποστολέα: .....

.....

.....

3. **Τόπος συλλογής (εφόσον διαφέρει από τον τόπο καταγωγής)**

3.1. Χώρα:.....

.....

3.2. Κωδικός εδάφους συλλογής (2):.....

.....

[3.3. Εκμετάλλευση συλλογής, επωνυμία : .....

.....] (1)

[3.4. Διεύθυνση ή τοποθεσία της εκμετάλλευσης: .....

.....] (1)

4. **Προορισμός της αποστολής**

4.1. Κράτος μέλος: .....

.....

[4.2. Ζώνη ή τμήμα (3) του κράτους μέλους: .....

.....] (1)

[4.3. Εκμετάλλευση, επωνυμία: .....

.....] (1)

4.4. Διεύθυνση: .....

.....

4.5. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του παραλήπτη: .....

.....

.....

.....

5. **Μέσα μεταφοράς και στοιχεία αναγνώρισης της αποστολής**(4)

5.1. [Φορτηγό] (1) [Σιδηροδρομικό όχημα] (1) [Πλοίο] (1) [Αεροσκάφος] (1): .....

.....

5.2. [Αριθμός(-οί) κυκλοφορίας] (1) [Όνομα του πλοίου] (1) [Αριθμός πτήσης] (1):.....

5.3. Στοιχεία αναγνώρισης της αποστολής: .....

.....

.....

.....

.....

.....

6. **Περιγραφή της αποστολής**

☐ Εκτρεφόμενα αποθέματα ☐ Φυσικοί πόροι συλλογής ☐ Γαμέτες ☐ Αυγά ☐ Προνύμφες

Είδος (είδη) μαλακίων		Συνολικό βάρος των μαλακίων (σε kg)	[Όγκος των αυγών](1) [Όγκος των γαμετών](1)	[Αριθμός των μαλακίων](1) [Μέσο μέγεθος των μαλακίων (σε cm)](1)	Ηλικία των ζώντων μαλακίων
Επιστημονική ονομασία:	Κοινή ονομασία:				
					☐ >24 μηνών ☐ 12-24 μηνών ☐ 0-11 μηνών ☐ άγνωστη

7. **Υγειονομική βεβαίωση για την εισαγωγή** (1) **[ζώντων μαλακίων, αυγών και γαμετών τους, για περαιτέρω ανάπτυξη ή αύξηση ή μετεγκατάστασή τους]** (1) **[ζώντων μαλακίων για κατανάλωση από τον άνθρωπο]**

Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής, πιστοποιώ με την παρούσα ότι τα αναφερόμενα στο σημείο 6 του παρόντος πιστοποιητικού ζώντα μαλάκια αυγά γαμέτες πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

7.1. *είτε:*

(1) [Κατάγονται από, και έχουν συλλεχθεί στο έδαφος (2) που φέρει τον κωδικό:……..:

α) όπου όλες οι εκμεταλλεύσεις εκτροφής ζώντων μαλακίων, αυγών ή γαμετών τους, έχουν επισήμως καταχωρηθεί σε μητρώο από την αρμόδια αρχή,

β) όπου όλες οι εκμεταλλεύσεις εκτροφής ζώντων μαλακίων, αυγών ή γαμετών τους, τηρούν ενημερωμένα βιβλία, διαρκώς διαθέσιμα προς έλεγχο από την επίσημη υπηρεσία, με στοιχεία για: παρατηρηθείσα μη φυσιολογική θνησιμότητα (5) και για όλα τα ζώντα μαλάκια, αυγά και γαμέτες, εισερχόμενα στην εκμετάλλευση και εξερχόμενα για τοποθέτησή τους σε άλλες εκμεταλλεύσεις ή ύδατα και κάθε πληροφορία σχετική με την παράδοσή τους και τη διανομή τους, τον αριθμό ή το βάρος τους, το μέγεθός τους, την προέλευσή τους, τους προμηθευτές τους και τον προορισμό τους (6),

γ) το οποίο, κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών έχει θεωρηθεί ως απαλλαγμένο από τη βοναμίωση (*Bonamia exitiosus και Mikrocytos roughleyi*)· τη μαρτειλίωση (*Marteilia sydneyi*)· τη μικροκύτωση (*Mikrocytos mackini*)·τη νόσο του Πέρκινς (*Perkinsus marinus* και *P. olseni/atlanticus*)· την απλοσποριδίωση (*Haplosporidium nelsoni και H. costale*) και από το σύνδρομο μαρασμού (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*),

δ) το οποίο υπόκειται σε πρόγραμμα υγειονομικής παρακολούθησης και δειγματοληψίας βάσει των κινδύνων –που έχει τεθεί σε λειτουργία ή έχει επίσημα αναγνωρισθεί από την αρμόδια αρχή– και το οποίο διεξάγεται με σκοπό την εξιχνίαση τυχόν μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5) και το οποίο τηρεί αρχείο της υγειονομικής κατάστασης των ευπαθών (7) αποθεμάτων, ιδιαίτερα όσον αφορά τη βοναμίωση (*Bonamia ostreae, B. exitiosus και Mikrocytos roughleyi*)· τη μαρτειλίωση (*Marteilia sydneyi*)· τη μικροκύτωση (*Mikrocytos mackini*)· τη νόσο του Πέρκινς (*Perkinsus marinus* και *P. olseni/atlanticus*)· την απλοσποριδίωση (*Haplosporidium nelsoni και H. costale*) και από το σύνδρομο μαρασμού (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*),

ε) όπου όλες οι εκμεταλλεύσεις ζώντων μαλακίων, αυγών ή γαμετών τους, οφείλουν να κοινοποιούν το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια αρχή κάθε μη φυσιολογική θνησιμότητα (5) και υποψία των παραπάνω ασθενειών,

στ) το οποίο υπόκειται στα δέοντα και ενδεδειγμένα μέτρα ελέγχου των ασθενειών, τουλάχιστον ισοδύναμα προς τα απαιτούμενα μέτρα βάσει των οδηγιών 91/67/ΕΟΚ και 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου, και όσον αφορά τη δειγματοληψία και τη διενέργεια δοκιμών παρακολούθησης και την περίπτωση υποψίας νόσου, συμπεριλαμβανομένης της μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5) βάσει της απόφασης 2002/878/ΕΚ· στις περιπτώσεις που οι μέθοδοι δειγματοληψίας και δοκιμής δεν έχουν καθοριστεί από την κοινοτική νομοθεσία, οι ακολουθούμενες μέθοδοι είναι αυτές που προσδιορίζονται στα οικεία κεφάλαια του Εγχειριδίου διαγνωστικών δοκιμών για υδρόβιους οργανισμούς, τέταρτη έκδοση, 2003, του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) (8),

ζ) όπου όλες οι εκμεταλλεύσεις ζώντων μαλακίων, των αυγών ή γαμετών τους, δεν είχαν κρούσματα ανεξήγητης μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5) ή μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5) οφειλόμενης σε παθογόνο παράγοντα κατά τη διάρκεια των τελευταίων δύο ετών πριν τη φόρτωση της αποστολής ,

η) όπου όλες οι εκμεταλλεύσεις ζώντων μαλακίων, αυγών ή γαμετών τους δεν εισήγαγαν, κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών πριν τη φόρτωση της αποστολής, ζώντα μαλάκια, αυγά ή γαμέτες χαμηλής υγειονομικής κατάστασης,

θ) στο οποίο, την ημέρα της φόρτωσης, δεν υπήρχε μη φυσιολογική θνησιμότητα (5) και καμία υποψία παρουσίας μιας από τις ασθένειες που παρατίθενται ανωτέρω στο σημείο 7.1 δ) του παρόντος πιστοποιητικού, και]

είτε

(1) [Κατάγονται από, και έχουν συλλεχθεί στο έδαφος (2) που φέρει τον κωδικό:…….. (1) και:

α) κατάγονται από και έχουν συλλεχθεί σε ορισθείσα εκμετάλλευση, ή εκμετάλλευση η οποία δεν συνδέεται με ύδατα παράκτια ή εκβολών ποταμού, και δεν περιέχει μαλάκια, αυγά ή γαμέτες τους, των ειδών που αναφέρονται ως ευπαθή στις ακόλουθες νόσους: βοναμίωση (*Bonamia exitiosa* και *Mikrocytos roughleyi*)· μαρτειλίωση (*Marteilia sydneyi*)· μικροκύτωση (*Mikrocytos mackini*)· νόσο του Πέρκινς (*Perkinsus marinus* και *P. olseni/atlanticus*)· απλοσποριδίωση (*Haplosporidium nelsoni* και *H. costale*) και σύνδρομο μαρασμού (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*)·

β) η εκμετάλλευση έχει επισήμως καταχωρηθεί σε μητρώο από την αρμόδια αρχή,

γ) η εκμετάλλευση τηρεί ενημερωμένα βιβλία, διαρκώς διαθέσιμα προς έλεγχο από την επίσημη υπηρεσία, με στοιχεία για: παρατηρηθείσα μη φυσιολογική θνησιμότητα (5) και για όλα τα ζώντα μαλάκια, αυγά και γαμέτες, εισερχόμενα στην εκμετάλλευση και εξερχόμενα για τοποθέτησή τους σε άλλες εκμεταλλεύσεις ή ύδατα και κάθε πληροφορία σχετική με την παράδοσή τους και τη διανομή τους, τον αριθμό ή το βάρος τους, το μέγεθός τους, την πηγή τους, τους προμηθευτές τους και τον προορισμό τους (6), και

δ) η εκμετάλλευση οφείλει να κοινοποιεί το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια αρχή κάθε μη φυσιολογική θνησιμότητα (5) και υποψία των προαναφερομένων ασθενειών, και]

7.2. Ζώντα μαλάκια, αυγά και γαμέτες:

α) από την ώρα της συλλογής τους δεν έχουν έρθει σε επαφή με άλλα ζωντανά μαλάκια, αυγά ή γαμέτες χαμηλής υγειονομικής κατάστασης,

β) δεν προορίζονται για καταστροφή ή θανάτωση για την εξάλειψη μιας από τις ασθένειες: βοναμίωση (*Bonamia ostreae, B. exitiosa* και *Mikrocytos roughleyi*)· μαρτειλίωση (*Marteilia refringens* και *Marteilia sydneyi*)· μικροκύτωση (*Mikrocytos mackini*)· νόσος του Πέρκινς (*Perkinsus marinus και P. olseni/atlanticus*)· απλοσποριδίωση (*Haplosporidium nelsoni* και *H. costale*) και σύνδρομο μαρασμού (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*), ή λόγω μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5) οφειλόμενης σε οποιοδήποτε άλλο παθογόνο παράγοντα,

γ) δεν υπόκεινται σε καμία απαγόρευση για υγειονομικούς λόγους,

δ) εξετάστηκαν την ημέρα της φόρτωσης και δεν εμφάνιζαν κλινικά σημεία ασθένειας, συμπεριλαμβανομένης της μη φυσιολογικής θνησιμότητας (5),

(1,8)[ε) υποβλήθηκαν σε ατομικό οπτικό έλεγχο τυχαίου δείγματος τουλάχιστον 1 000 μαλακίων από κάθε μέρος της αποστολής με διαφορετική καταγωγή, και δεν βρέθηκε κανένα άλλο είδος μαλακίων, πέραν αυτών που αναφέρονται στο σημείο 6 του παρόντος πιστοποιητικού]·

(10)[8. **Ειδικές υγειονομικές απαιτήσεις όσον αφορά την *Bonamia ostreae* και την *Marteilia refringens***

Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής, πιστοποιώ ότι τα αναφερόμενα στο σημείο 6 του παρόντος πιστοποιητικού ζώντα μαλάκια, ή αυγά ή γαμέτες, καταγωγής εδάφους το οποίο πέραν των εγγυήσεων που παρέχονται στο σημείο 7 του παρόντος πιστοποιητικού, είναι εγκεκριμένα από την κεντρική αρμόδια αρχή και θεωρείται ότι έχουν ισοδύναμη υγειονομική κατάσταση προς αυτήν των εκμεταλλεύσεων και ζωνών με εγκεκριμένη κατάσταση (11) ή εγκεκριμένο πρόγραμμα (11) εντός της Κοινότητας ή σύμφωνα με τα οικεία κεφάλαια της πλέον πρόσφατης έκδοσης του διεθνούς κώδικα υγείας υδρόβιων οργανισμών του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (OIE) (8) όσον αφορά την [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) τη [*Marteilia refringens*] (1) – στο μέτρο που είναι καταγωγής:

Είτε

(1)[[παράκτιας ζώνης στην οποία όλες οι εκμεταλλεύσεις και οι φυσικοί πόροι συλλογής·

— βρίσκονται υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής,

— υπόκεινται σε υγειονομικές επιθεωρήσεις, διενεργούμενες κατά διαστήματα ανάλογα της ανάπτυξης της [*Bonamia ostreae*](1) [και] (1) της [*Marteilia refringens*] (1) και λαμβάνονται και εξετάζονται δείγματα για αυτούς τους παθογόνους παράγοντες, με αρνητικό αποτέλεσμα, από επισήμως εγκεκριμένο εργαστήριο σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικών δοκιμών για υδρόβιους οργανισμούς του OIE (8), τέταρτη έκδοση, 2003, κεφάλαια: 1.1.4, 3.1.1 και 3.1.3 και

— από διετίας τουλάχιστον είναι απαλλαγμένες(-οι) κλινικών ή άλλων συμπτωμάτων της [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) της [*Marteilia refringens*] (1)

είτε [ορισθείσας εκμετάλλευσης, στην οποία η παροχέτευση ύδατος γίνεται με σύστημα το οποίο εξασφαλίζει επίσης την πλήρη εξουδετέρωση της [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) της [*Marteilia refringens*] (1) και

— βρίσκεται υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής,

— υπόκειται σε υγειονομικές επιθεωρήσεις, διενεργούμενες κατά διαστήματα ανάλογα της ανάπτυξης της [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) της [*Marteilia refringens*] (1) και λαμβάνονται και εξετάζονται δείγματα για αυτούς τους παθογόνους παράγοντες, με αρνητικό αποτέλεσμα, από επισήμως εγκεκριμένο εργαστήριο σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικών δοκιμών για υδρόβιους οργανισμούς του OIE (8), τέταρτη έκδοση, 2003, κεφάλαια: 1.1.4, 3.1.1 και 3.1.3 και

— από διετίας τουλάχιστον είναι απαλλαγμένη κλινικών ή άλλων συμπτωμάτων της [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) της [*Marteilia refringens* (1).]

είτε

(1) εκμετάλλευσης η οποία δεν συνδέεται με ύδατα παράκτια ή εκβολών ποταμού και δεν περιέχει μαλάκια των ειδών που αναφέρονται ως ευπαθή (7) στην [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) την [*Marteilia refringens*] (1).]

9. **Απαιτήσεις σχετικές με τη μεταφορά**

Επιπλέον:

— μεταφέρονται υπό συνθήκες που δεν αλλοιώνουν την υγειονομική τους κατάσταση, και

— έχουν τοποθετηθεί σε σφραγισμένα στεγανά εμπορευματοκιβώτια τα οποία έχουν προηγουμένως καθαριστεί και απολυμανθεί με εγκεκριμένο απολυμαντικό και τα οποία φέρουν στην εξωτερική πλευρά τους ευανάγνωστη σήμανση με τις σχετικές πληροφορίες (12) που αναφέρονται στα σημεία 1, 2, 3 και 4 του παρόντος πιστοποιητικού καθώς και την ακόλουθη δήλωση:

είτε:

[«[Ζώντα μαλάκια] (1) [και] (1) [Αυγά] (1) [και] (1) [Γαμέτες] (1) πιστοποιημένα για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάσταση σε παράκτιες ζώνες και εκμεταλλεύσεις της ΕΚ εξαιρουμένων αυτών με εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό όσον αφορά την *Bonamia ostreae* και τη *Marteilia refringens*».]

είτε:

[«[Ζώντα μαλάκια] (1) [και] (1) [Αυγά] (1) [και] (1) [Γαμέτες] (1) πιστοποιημένα για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάσταση σε παράκτιες ζώνες και εκμεταλλεύσεις της ΕΚ συμπεριλαμβανομένων αυτών με εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό όσον αφορά την [*Bonamia ostreae*] (1) [και] (1) τη [*Marteilia refringens*] (1)».]

..... , την .....

(Τόπος) (Ημερομηνία)

Επίσημη σφραγίδα

.....

(Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή)

.....

(Ονοματεπώνυμο με κεφαλαία, ιδιότητα και τίτλος)

Υποσημειώσεις

(1) Διαγράφεται η περιττή μνεία.

(2) Έδαφος (μια ολόκληρη χώρα, μια παράκτια ζώνη, μια περιοχή υδατοκαλλιέργειας ή ένας φυσικός πόρος συλλογής) και κωδικός αριθμός του εδάφους όπως αναφέρεται στο παράρτημα I της απόφασης 2003/804/ΕΚ της Επιτροπής.

(3) Να διευκρινιστεί κατά περίπτωση αν πρόκειται για: ζώνη ή/και περιοχές υδατοκαλλιέργειας, φυσικούς πόρους συλλογής, κέντρα αποστολής, κέντρα αφαίρεσης ξένων ουσιών ή δεξαμενές αποθήκευσης, ή στην περίπτωση εισαγωγής για κατανάλωση από τον άνθρωπο, αν πρόκειται για εγκατάσταση.

(4) Να αναγράφεται ανάλογα, ο αριθμός(-οί) κυκλοφορίας ή ταξινόμησης του σιδηροδρομικού οχήματος ή του φορτηγού ή η ονομασία του πλοίου. Επίσης να προσδιορίζεται εάν είναι γνωστός, ο αριθμός πτήσης του αεροσκάφους. Σε περίπτωση μεταφοράς σε εμπορευματοκιβώτια ή κιβώτια, ο συνολικός αριθμός τους, οι αριθμοί καταχώρησής τους και σφραγίδας, εάν υπάρχουν, πρέπει να αναφέρονται στο σημείο 5.3.

(5) Όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου.

(6) Κατά περίπτωση.

(7) Γνωστά ως ευπαθή είδη, βλέπε κατωτέρω πίνακα:

Ασθένεια	Παθογόνος παράγοντας	Προσβαλλόμενα είδη ξενιστές (*)
Βοναμίωση	*Bonamia exitiosa*	*Tiostrea chilensis* και *Ostrea angasi*
	Mikrocytos roughleyi	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
Μαρτειλίωση	*Marteilia sydneyi*	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
Μικροκύτωση	*Mikrocytos mackini*	*Crassostrea gigas, C. virginica, Ostrea edulis, O. conchaphila*
Νόσος του Πέρκινς	*Perkinsus marinus*	*Crassostrea virginica y C. gigas*
	Perkinsus olseni/atlanticus	*Haliotis ruber· H. cyclobates· H. scalar· H. laevigata·* *Ruditapes philippinarumκαι R. decussatus*
Νόσος MSX	*Haplosporidium nelsoni*	*Crassostrea virginica και C. Gigas*
Νόσος SSO	*Haplosporidium costale*	*Crassostrea virginica*
Σύνδρομο μαρασμού των αυτιών της θάλασσας	*Candidatus Xenohaliotis californiensis*	Μέλη του γένους *Haliotis*, συμπεριλαμβανομένου του μαύρου αυτιού της θάλασσας (*H. cracherodii*), του κόκκινου αυτιού της θάλασσας (*H. rufescens*), του πορφυρού αυτιού της θάλασσας (*H. corrugata*), του πράσινου αυτιού της θάλασσας (*H. fulgens*) και του λευκού αυτιού της θάλασσας (*H. sorenseni*)

(*) Συμπεριλαμβάνονται όλα τα άλλα είδη που αναφέρονται στην πλέον πρόσφατη έκδοση του διεθνούς κώδικα υγείας υδρόβιων οργανισμών του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) ως ευπαθή στον εν λόγω παθογόνο παράγοντα/νόσο.

(8) Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών.

(9) Εφαρμόζεται μόνο για ζώντα μαλάκια. Εάν η αποστολή περιλαμβάνει λιγότερα από 1 000 μαλάκια, ελέγχονται οπτικά όλα.

(10) Ειδικοί όροι πρέπει να πληρούνται στην περίπτωση εξαγωγών σε εκμεταλλεύσεις ή ζώνες εντός της ΕΚ με εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό κατάστασης για:

— την *Bonamia ostreae*, εκτός των ακόλουθων ειδών (*): *Crassostrea gigas, Mytilus edulis, M. galloprovincialis, Ruditapes decussatus* και *Ruditapes philippinarum*

— την *Marteilia refringens*, εκτός των ακόλουθων ειδών (*): *Crassostrea gigas*

(*) Σύμφωνα με την απόφαση 2003/390/ΕΚ της Επιτροπής.

(11) Όπως ορίζεται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

(12) Χώρα και έδαφος καταγωγής (κωδικός) και προορισμού· όνομα και αριθμός τηλεφώνου του αποστολέα και του παραλήπτη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Επεξηγηματικές σημειώσεις για την πιστοποίηση και τη σήμανση

α) Τα πιστοποιητικά εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εξαγωγής, με βάση το κατάλληλο υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης, λαμβανομένης υπόψη της χρήσης για την οποία προορίζονται τα μαλάκια μετά την άφιξή τους στην ΕΚ.

β) Λαμβανομένης υπόψη της υγειονομικής κατάστασης του τόπου προορισμού όσον αφορά την Bonamia ostreae και τη Marteilia refringens στο κράτος μέλος της ΕΚ, στο πιστοποιητικό ενσωματώνονται και συμπληρώνονται οι κατάλληλες ειδικές συμπληρωματικές απαιτήσεις.

γ) Το πρωτότυπο κάθε πιστοποιητικού αποτελείται από μία σελίδα, διπλής όψεως, ή όταν απαιτούνται περισσότερες από μία σελίδες πρέπει να είναι τέτοιας μορφής ώστε να αποτελούν αναπόσπαστο και αδιαίρετο τμήμα του συνόλου.

Πρέπει σε κάθε σελίδα επάνω δεξιά να αναφέρεται η λέξη «πρωτότυπο» και ο ειδικός κωδικός αριθμός που εκδίδει η αρμόδια αρχή. Όλες οι σελίδες του πιστοποιητικού είναι αριθμημένες — (αριθμός σελίδας) από (συνολικό αριθμό σελίδων).

δ) Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού και οι ετικέτες που αναφέρονται στο υπόδειγμα του πιστοποιητικού συντάσσονται σε μία τουλάχιστον από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους της ΕΚ στο συνοριακό σταθμό του οποίου θα διενεργηθεί ο έλεγχος και του κράτους μέλους της ΕΚ που αποτελεί τον τελικό προορισμό. Ωστόσο, τα εν λόγω κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν τη χρήση άλλων γλωσσών, με τη συνοδεία, εάν χρειάζεται, επίσημης μετάφρασης.

ε) Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού πρέπει να συμπληρωθεί κατά την ημέρα φόρτωσης της αποστολής προς εξαγωγή στην ΕΚ, να φέρει επίσημη σφραγίδα και να υπογραφεί από επίσημο επιθεωρητή που ορίστηκε από την αρμόδια αρχή. Με τον τρόπο αυτό, η αρμόδια αρχή της χώρας εξαγωγής εξασφαλίζει ότι τηρούνται αρχές πιστοποίησης που είναι ισοδύναμες με τις οριζόμενες στην οδηγία 96/93/ΕΚ του Συμβουλίου.

Η σφραγίδα, εκτός αν είναι ανάγλυφα εκτυπωμένη, και η υπογραφή πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο της εκτύπωσης.

στ) Εάν, για λόγους ταυτοποίησης του περιεχομένου της αποστολής, επισυνάπτονται συμπληρωματικές σελίδες στο πιστοποιητικό, οι σελίδες αυτές θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του πρωτοτύπου και φέρουν, καθεμία, την υπογραφή και σφραγίδα του πιστοποιούντος επίσημου επιθεωρητή.

ζ) Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι το συνοριακό σταθμό ελέγχου της ΕΚ.

η) Το πιστοποιητικό ισχύει για δέκα ημέρες από την ημερομηνία έκδοσής του. Στην περίπτωση μεταφοράς με πλοίο, η διάρκεια ισχύος παρατείνεται κατά διάστημα ίσο με τη διάρκεια του ταξιδιού.

θ) Τα μαλάκια, τα αυγά και οι γαμέτες τους, δεν μεταφέρονται μαζί με άλλα μαλάκια, αυγά ή γαμέτες τα οποία είτε δεν προορίζονται για την ΕΚ, είτε είναι χαμηλής υγειονομικής κατάστασης. Επίσης, δεν μεταφέρονται υπό οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες οι οποίες αλλοιώνουν την υγειονομική κατάστασή τους.

ι) Η πιθανή παρουσία παθογόνων στο νερό αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την εξέταση της υγειονομικής κατάστασης των μαλακίων. Ο πιστοποιών επιθεωρητής, επομένως, πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα εξής:

Ο «τόπος καταγωγής» είναι η τοποθεσία της εκμετάλλευσης ή του φυσικού πόρου συλλογής όπου εκτράφηκαν τα μαλάκια ώσπου να φτάσουν στο κατάλληλο μέγεθος εμπορίου για την αποστολή που καλύπτεται από το παρόν πιστοποιητικό.

Ο «τόπος συλλογής» είναι ο τελευταίος τόπος όπου τα μαλάκια ήρθαν σε επαφή με τα φυσικά ύδατα στη χώρα εξαγωγής, όπως τα κέντρα καθαρισμού ή οι τόποι ενδιάμεσης αποθήκευσης όπου φυλάσσονται τα μαλάκια πριν εξαχθούν στην Κοινότητα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Δηλώσεις όσον αφορά τα ζώντα μαλάκια, τα αυγά και τους γαμέτες τους, που προορίζονται για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση, μετεγκαταστάση ή ανθρώπινη κατανάλωση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, που εκδίδονται απο την αρμόδια αρχή στο συνοριακό σταθμό ελέγχου, για τη συμπλήρωση του εγγράφου που αναφέρεται στο παράρτημα της απόφασης 92/527/ΕΟΚ

Η αρμόδια αρχή στο συνοριακό σταθμό ελέγχου του κράτους μέλους άφιξης συμπληρώνει το έγγραφο που αναφέρεται στο παράρτημα της απόφασης 92/527/ΕΟΚ με μία από τις παρακάτω δηλώσεις, ανάλογα με τη περίπτωση:

Δηλώσεις:

είτε:

«[Ζώντα μαλάκια] ([1]) [και] ([1]) [Αυγά] ([1]) [και] ([1]) [Γαμέτες] ([1]) πιστοποιημένα, όσον αφορά την Bonamia ostreae και την Marteilia refringens, για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάσταση σε παράκτιες ζώνες και εκμεταλλεύσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εξαιρουμένων εκείνων με εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό».

ή:

«[Ζώντα μαλάκια] ([1]) [και] ([1]) [Αυγά] ([1]) [και] ([1]) [Γαμέτες] ([1]) πιστοποιημένα, όσον αφορά την [Bonamia ostreae] ([1]) [και] ([1]) [την Marteilia refringens] ([1]), για περαιτέρω ανάπτυξη, αύξηση ή μετεγκατάσταση σε παράκτιες ζώνες και εκμεταλλεύσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμπεριλαμβανομένων εκείνων με εγκεκριμένο κοινοτικό πρόγραμμα ή χαρακτηρισμό».

ή:

«Ζώντα μαλάκια πιστοποιημένα για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ([1]) [συμπεριλαμβανομένων των ζωνών που διαθέτουν εγκεκριμένο κοινοτικό χαρακτηρισμό ή πρόγραμμα όσον αφορά την [Bonamia ostreae] ([1]) [και] ([1]) την [Marteilia refringens] ([1]) [για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο] ([1]) [για περαιτέρω μεταποίηση σε εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής πριν την κατανάλωση από τον άνθρωπο] ([1]).»

([1]) Διαγράφεται η περιττή μνεία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΛΑΧΙΣΤΟΙ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ «ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ»

A. **Γενικές διατάξεις**

1. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν κέντρα και εγκαταστάσεις ως κέντρα εισαγωγής προς περαιτέρω μεταποίηση εισαγόμενων μαλακίων μόνον υπό τον όρο ότι οι συνθήκες που επικρατούν στο κέντρο εισαγωγής είναι τέτοιες ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι μόλυνσης των μαλακίων εντός των κοινοτικών υδάτων, με την απόρριψη λυμάτων ή άλλων αποβλήτων, ή με άλλους τρόπους, με παθογόνους παράγοντες ικανούς να προκαλέσουν αξιοσημείωτη μη φυσιολογική θνησιμότητα των μαλακίων.

2. Στις εγκαταστάσεις που έχουν εγκριθεί ως «εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής», δεν πρέπει να επιτρέπεται να μετακινούν ζώντα μαλάκια εκτός της εγκατάστασης.

3. Οι ελάχιστοι υγειονομικοί κανόνες που καθορίζονται στο μέρος Β του παρόντος παραρτήματος, καθώς και οι διατάξεις περί δημόσιας υγείας που καθορίζονται στην οδηγία 91/492/ΕΟΚ, και οι υγειονομικοί κανόνες που έχουν θεσπιστεί από την κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τα ζωικά παραπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, εφαρμόζονται για όλα τα κέντρα και τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων αποστολής και των κέντρων αφαίρεσης ξένων ουσιών.

B. **Διαχειριστικές διατάξεις**

1. Τα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής πρέπει να τελούν υπό τον έλεγχο και την ευθύνη της αρμόδιας αρχής.

2. Τα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής πρέπει να διαθέτουν αποτελεσματικό έλεγχο των ασθενειών, και σύστημα παρακολούθησης· κατ' εφαρμογή της οδηγίας 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου, οι περιπτώσεις υποψίας νόσου και θνησιμότητας ερευνώνται από την αρμόδια αρχή· η αναγκαία ανάλυση και θεραπεία πρέπει να διενεργούνται κατόπιν συνεννόησης με την αρμόδια αρχή και υπό τον έλεγχό της, λαμβανομένης υπόψη της απαίτησης του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

3. Τα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής πρέπει να εφαρμόζουν σύστημα διαχείρισης, εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή, που περιλαμβάνει τις συνήθεις πρακτικές υγιεινής και διάθεσης όσον αφορά τη μεταφορά, τα εμπορευματοκιβώτια για τη μεταφορά, τις τεχνικές εγκαταστάσεις και τον εξοπλισμό. Όσον αφορά την απολύμανση των εκμεταλλεύσεων μαλακίων πρέπει να ακολουθούνται οι κατευθυντήριες γραμμές που ορίζονται στο διεθνή κώδικα υγείας υδρόβιων οργανισμών του ΟΙΕ, έκτη έκδοση, 2003, προσάρτημα 5.2.2. Τα απολυμαντικά πρέπει να είναι εγκεκριμένα για τη συγκεκριμένη χρήση από την αρμόδια αρχή, ενώ πρέπει να είναι διαθέσιμος και ο κατάλληλος εξοπλισμός καθαρισμού και απολύμανσης. Οι απορρίψεις παραπροϊόντων και λοιπών αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των νεκρών μαλακίων και των προϊόντων τους, πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002. Το σύστημα διαχείρισης στο εγκεκριμένο κέντρο εισαγωγής πρέπει να είναι τέτοιο που να αποφεύγονται οι κίνδυνοι μόλυνσης των μαλακίων στα κοινοτικά ύδατα με παθογόνους παράγοντες ικανούς να προκαλέσουν σημαντικό αντίκτυπο στα αποθέματα των μαλακίων — ειδικότερα τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 95/70/ΕΚ.

4. Τα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής οφείλουν να τηρούν ενημερωμένα βιβλία για: παρατηρηθείσα μη φυσιολογική θνησιμότητα· και για όλα τα εισερχόμενα στο κέντρο ζώντα μαλάκια, αυγά και γαμέτες και για τα εξερχόμενα από το κέντρο προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της πηγής αυτών, των προμηθευτών τους και του προορισμού τους.

5. Τα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται σε τακτά διαστήματα σύμφωνα με το πρόγραμμα που περιγράφεται στο σημείο 3 ανωτέρω.

6. Στα εγκεκριμένα κέντρα εισαγωγής μπορούν να εισέρχονται μόνον τα άτομα που έχουν λάβει σχετική άδεια, τα οποία οφείλουν να φέρουν προστατευτική ενδυμασία και κατάλληλη υπόδηση.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/805/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Νοεμβρίου 2003

για την καθολική ισχύ και επίρρωση των πολυμερών συμφωνιών στον τομέα της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στη Θεσσαλονίκη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους αποτελεί ολοένα αυξανόμενη απειλή κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας. Ο κίνδυνος να αποκτήσουν οι τρομοκράτες χημικά, βιολογικά, ραδιενεργά ή πυρηνικά υλικά προσθέτει νέα διάσταση στην απειλή αυτή. Ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι η συλλογική προσπάθεια της ΕΕ θα πρέπει να επικεντρωθεί, μεταξύ άλλων, στη μέριμνα για την καθολική επικύρωση και προσχώρηση στις βασικές συνθήκες και συμφωνίες περί αφοπλισμού και μη διάδοσης, και, εφόσον απαραίτητο, στην ενίσχυσή τους.

(2) Στο σχέδιο δράσης για την υλοποίηση των βασικών αρχών μιας στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της ανέλαβαν να προωθήσουν, σε πολιτικό επίπεδο, την καθολική προσχώρηση στα μέσα που άπτονται των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους.

(3) Η διατράνωση αυτής της πολιτικής θα αποτελέσει τον άξονα γύρω από τον οποίο θα στρέφεται η διαπραγμάτευση των θέσεων της ΕΕ στα διεθνή φόρουμ, και, συνεπώς, είναι σκόπιμο να διατυπωθεί ως κοινή θέση του Συμβουλίου,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Οι στόχοι της παρούσας κοινής θέσης είναι:

α) να προωθήσει την καθολική επικύρωση και προσχώρηση, στις ακόλουθες πολυμερείς συμφωνίες και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ενισχύσει τις διατάξεις τους, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας τη συμμόρφωση προς αυτές:

i) συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων και συμφωνίες για τις διασφαλίσεις (NPT),

ii) πρόσθετα πρωτόκολλα του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (πρόσθετα πρωτόκολλα ΔΟΑΕ),

iii) σύμβαση για τα χημικά όπλα,

iv) σύμβαση για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα,

v) κώδικας συμπεριφοράς της Χάγης κατά της διάδοσης των βαλλιστικών πυραύλων·

β) να προωθήσει την ταχεία έναρξη ισχύος της συνθήκης για τη γενική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών.

Τα βασικά αυτά μέσα συνθέτουν το πλαίσιο των προσπαθειών της διεθνούς κοινότητας για τον αφοπλισμό και τη μη διάδοση, οι οποίες συμβάλλουν στη διεθνή εμπιστοσύνη, σταθερότητα και ειρήνη, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

Άρθρο 2

Για την επιδίωξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 1, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της προσέχουν ιδιαίτερα την ανάγκη να ενισχυθεί η συμμόρφωση με το καθεστώς των πολυμερών συνθηκών:

— αυξάνοντας την ικανότητα εντοπισμού των παραβιάσεων, και

— ενισχύοντας την εφαρμογή των υποχρεώσεων που απορρέουν από το εν λόγω καθεστώς συνθηκών.

Για το σκοπό αυτόν, δίδεται ιδιαίτερη έμφαση στην καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση των υφιστάμενων μηχανισμών ελέγχου και, εφόσον είναι απαραίτητο, στη θέσπιση πρόσθετων μέσων ελέγχου καθώς και την ενίσχυση του ρόλου του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο φέρει την πρωταρχική ευθύνη για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας.

Άρθρο 3

Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της επικεντρώνουν τη διπλωματική τους δράση στην επιδίωξη των στόχων που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2, σύμφωνα με τις ακόλουθες λεπτομερείς διατάξεις.

Άρθρο 4

Η συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (NPT) αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο του παγκόσμιου καθεστώτος μη διάδοσης και το ουσιαστικό θεμέλιο για την επιδίωξη του πυρηνικού αφοπλισμού, σύμφωνα με το άρθρο VI. Η επίτευξη καθολικής προσχώρησης στη NPT έχει καθοριστική σημασία. Για το σκοπό αυτό, η ΕΕ:

— θα απευθύνει έκκληση σε όλα τα κράτη που δεν είναι ακόμα μέρη της NPT να προσχωρήσουν ανεπιφύλακτα στη NPT ως κράτη που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα και να θέσουν όλες τις πυρηνικές εγκαταστάσεις τους και δραστηριότητες υπό τις διατάξεις του συστήματος ολοκληρωμένων διασφαλίσεων του ΔΟΑΕ,

— θα ζητήσει επίμονα από εκείνα τα κράτη που δεν έχουν ακόμα συνάψει συμφωνίες διασφαλίσεων με τον ΔΟΑΕ να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το άρθρο III της NPT και να συνάψουν επειγόντως τις συμφωνίες αυτές,

— θα προωθήσει το σύνολο των στόχων της NPT,

— θα υποστηρίξει το τελικό έγγραφο της διάσκεψης αναθεώρησης της NPT του 2000, καθώς και των αποφάσεων και του ψηφίσματος που εξέδωσε η διάσκεψη αναθεώρησης και επέκτασης της NPT του 1995,

— θα προωθήσει την περαιτέρω εξέταση των διασφαλίσεων ασφάλειας,

— θα προωθήσει μέτρα που θα διασφαλίζουν ότι πράγματι θα αποκλείεται οποιαδήποτε εκτροπή της χρήσης πολιτικών πυρηνικών προγραμμάτων για στρατιωτικούς σκοπούς.

Άρθρο 5

Η ΕΕ θεωρεί ότι τα πρόσθετα πρωτόκολλα ΔΟΑΕ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του συστήματος διασφαλίσεων του ΔΟΑΕ. Καθιστώντας αυστηρότερες τις προδιαγραφές για τη συμμόρφωση, αφενός, και ευκολότερο τον εντοπισμό των παραβιάσεων, αφετέρου, τα πρόσθετα πρωτόκολλα ενισχύουν τη NPT. Για να προωθήσει την παγκόσμια υιοθέτηση και εφαρμογή των πρόσθετων πρωτοκόλλων, η ΕΕ:

— θα ζητήσει επιμόνως την ταχεία επικύρωση των πρόσθετων πρωτοκόλλων από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις προσχωρούσες χώρες έως το τέλος του 2003,

— θα ζητήσει επιμόνως και από άλλους περιφερειακούς οργανισμούς να πράξουν το ίδιο,

— θα εργασθεί προκειμένου να καταστούν τα πρόσθετα πρωτόκολλα και οι συμφωνίες διασφαλίσεων το πρότυπο του συστήματος ελέγχου του ΔΟΑΕ και θα μεριμνήσει για την καθολική προσχώρηση στα πρόσθετα πρωτόκολλα,

— θα ενθαρρύνει την ισχυρή πολιτική και οικονομική στήριξη του έργου του ΔΟΑΕ.

Άρθρο 6

Η σύμβαση για τα χημικά όπλα αποτελεί μοναδικό μέσο αφοπλισμού και μη διάδοσης, του οποίου πρέπει να είναι εγγυημένη πλήρως η ακεραιότητα και η αυστηρή εφαρμογή. Η πραγματική εθνική εφαρμογή έχει ουσιαστική σημασία για την πραγματική λειτουργία της σύμβασης. Για να ενισχυθεί η σύμβαση, η ΕΕ:

— θα ενθαρρύνει τις χώρες που δεν έχουν ακόμα προσχωρήσει ή δεν έχουν επικυρώσει τη σύμβαση να το πράξουν αμελλητί,

— θα ενθαρρύνει όλες τις χώρες που είναι μέρη της σύμβασης να θεσπίσουν αμελλητί τα απαραίτητα εθνικά μέτρα εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ποινικής νομοθεσίας. Τα μέτρα αυτά πρέπει να αντανακλούν το συνεκτικό χαρακτήρα των διατάξεων της σύμβασης,

— θα ζητήσει επιμόνως από τα αφορώμενα κράτη να συμμορφωθούν με την υποχρέωσή τους να καταστρέψουν τα χημικά όπλα και να καταστρέψουν ή να μετατρέψουν τις εγκαταστάσεις παραγωγής χημικών όπλων εντός των χρονικών ορίων που προβλέπονται από τη σύμβαση,

— θα εργασθεί προκειμένου οι απαγορεύσεις των χημικών όπλων να κηρυχθούν διεθνώς δεσμευτικοί κανόνες του διεθνούς δικαίου.

Άρθρο 7

Η σύμβαση κατά των βιολογικών και τοξινικών όπλων (BTWC) αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της προσπάθειας να απαγορεύεται η χρήση βιολογικών ουσιών ή τοξινών ως όπλων. Η ΕΕ εξακολουθεί να υποστηρίζει την αρχή της επαλήθευσης εκ μέρους της BTWC.

Προκειμένου να ενισχυθεί η σύμβαση, η ΕΕ:

— θα καταβάλει ιδιαίτερες προσπάθειες να πείσει τα κράτη που δεν έχουν ακόμα προσχωρήσει ή δεν έχουν επικυρώσει τη σύμβαση να το πράξουν αμελλητί,

— θα εργασθεί για τον εντοπισμό αποτελεσματικών μηχανισμών για την ενίσχυση και την εξακρίβωση της συμμόρφωσης στο πλαίσιο της BTWC,

— θα εργασθεί για να εξασφαλίσει συγκεκριμένα αποτελέσματα από τις ετήσιες συνεδριάσεις που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ 2003 και 2005 για την προετοιμασία της έκτης αναθεωρητικής διάσκεψης του 2006,

— θα δώσει έμφαση, εφόσον είναι απαραίτητο, στην ενίσχυση των εθνικών μέτρων εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ποινικής νομοθεσίας, και του ελέγχου των παθογόνων μικροοργανισμών και τοξινών στο πλαίσιο της BTWC,

— θα εργασθεί προκειμένου οι απαγορεύσεις των βιολογικών και τοξινικών όπλων να κηρυχθούν διεθνώς δεσμευτικοί κανόνες διεθνούς δικαίου.

Άρθρο 8

Ο κώδικας συμπεριφοράς της Χάγης κατά της διάδοσης των βαλλιστικών πυραύλων αποτελεί σημαντικό εργαλείο κατά της αυξανόμενης διάδοσης βαλλιστικών πυραύλων ικανών να μεταφέρουν όπλα μαζικής καταστροφής. Ο κώδικας θεσπίζει θεμελιώδεις αρχές οι οποίες δεν υπήρχαν στο παρελθόν και αντιπροσωπεύει ένα κρίσιμο βήμα προς έναν πιθανό πολυμερή διακανονισμό για την πρόληψη της διάδοσης των βαλλιστικών πυραύλων. Η ΕΕ:

— θα πείσει όσο το δυνατόν περισσότερες χώρες να τον προσυπογράψουν, ιδίως μάλιστα εκείνες που έχουν δυνατότητες βαλλιστικών πυραύλων,

— θα συνεργασθεί με τα υπόλοιπα προσυπογράφοντα κράτη για την περαιτέρω ανάπτυξη και εφαρμογή του κώδικα, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης που προβλέπονται στον κώδικα,

— θα προωθήσει, όπου είναι δυνατόν και ενδείκνυται, την εγγύτερη σχέση μεταξύ του κώδικα και του συστήματος του ΟΗΕ.

Άρθρο 9

Η ΕΕ θα προωθήσει την ταχεία έναρξη ισχύος της συνθήκης για τη γενική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην απόφαση 2003/567/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 21ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή της κοινής θέσης 1999/533/ΚΕΠΠΑ για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση της ταχείας έναρξης ισχύος της συνθήκης για τη γενική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών (CTBT) ([1]).

Άρθρο 10

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία που υιοθετείται.

Άρθρο 11

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

([1]) ΕΕ L 192 της 31.7.2003, σ. 53.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/806/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Νοεμβρίου 2003

για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 1999/730/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στην Καμπότζη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 2,

την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού ([1]), και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 1999/730/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 1999, για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στην Καμπότζη ([2]), σκοπούσε να εφαρμόσει την κοινή δράση 1999/34/ΚΕΠΠΑ ([3]).

(2) Ορισμένοι στόχοι δεν μπόρεσαν να εκπληρωθούν έως τις 15 Νοεμβρίου 2003, ημερομηνία κατά την οποία λήγει η ισχύς της απόφασης 2002/904/ΚΕΠΠΑ, ενώ άλλοι στόχοι θα πρέπει να παγιοποιηθούν και να διευρυνθούν μετά την ημερομηνία αυτή.

(3) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει συνεισφέρει συνολικά 5 135 992 ευρώ από το 1999 για την καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων στην Καμπότζη, κατ' εφαρμογή της κοινής δράσης 1999/34/ΚΕΠΠΑ. Η συνέχιση της συμβολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης εντάσσεται στα πλαίσια της παράτασης του προγράμματος δράσης για την πρόληψη, καταπολέμηση και εξάλειψη του λαθρεμπορίου φορητών όπλων υπό όλες τις μορφές του, το οποίο ενέκρινε η διεθνής συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το λαθρεμπόριο φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού υπό όλες τις μορφές του (Νέα Υόρκη, 9-20 Ιουλίου 2001). Με τον τρόπο αυτό, θα ενθαρρυνθούν και άλλοι δωρητές να υποστηρίξουν τις προσπάθειες για τη μείωση και τον έλεγχο των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού και, ενδεχομένως, θα επιτρέψει την εκτέλεση κοινών σχεδίων με άλλους δωρητές.

(4) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να παραταθεί και να τροποποιηθεί η απόφαση 1999/730/ΚΕΠΠΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 1999/730/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 3 παράγραφος 1, το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς «1 568 000 ευρώ» γίνεται «1 436 953 ευρώ»·

β) στο άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο, η ημερομηνία «15 Νοεμβρίου 2003» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «15 Νοεμβρίου 2004»·

γ) το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από τις 16 Νοεμβρίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

([1]) ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.

([2]) ΕΕ L 294 της 16.11.1999, σ. 5· απόφαση όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/904/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 313 της 16.11.2002, σ. 1).

([3]) ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 1· κοινή δράση που καταργήθηκε από την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΤΟΛΗ ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ (2004)

1. Ο διευθυντής του σχεδίου, σε συνεργασία με τις ένοπλες δυνάμεις της Καμπότζης, θα συνεχίσει να εργάζεται για την καταγραφή και τη διαχείριση και ασφάλεια των αποθεμάτων όπλων καθώς και για τη χάραξη πολιτικής, κατευθυντήριων γραμμών και πρακτικών στον τομέα αυτόν. Προς τούτο, ο διευθυντής του σχεδίου θα παρακολουθεί τα σχέδια που υλοποιήθηκαν προηγουμένως στις στρατιωτικές περιοχές 2 (Kampong Cham), 4 (Siem Reap) και 5 (Battambang). Σε στενή συνεργασία με το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας θα εξασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές συμμετέχουν στη χάραξη και υλοποίηση ενός ακόμη σχεδίου στη στρατιωτική περιοχή 1 (Stung Treng). Εάν υπάρχουν διαθέσιμα ποσά, θα οργανώσει, υπό τις αυτές συνθήκες, ένα ακόμη σχέδιο για μια άλλη στρατιωτική περιοχή και θα συνεχίσει, σε εθνικό επίπεδο, τις προσπάθειες κατάρτισης, ανάπτυξης συστημάτων και καταγραφής όπλων.

   Έπειτα από την υλοποίηση το 2003 ενός πιλοτικού σχεδίου για την καταγραφή και τη διαχείριση και ασφάλεια των αποθεμάτων όπλων για την εθνική αστυνομία, ο διευθυντής του σχεδίου θα εφαρμόσει, εάν υπάρχουν διαθέσιμα ποσά, σε στενή συνεργασία με το Υπουργείο Εσωτερικών, ένα ακόμη σχέδιο για την καταγραφή, τη διαχείριση και την ασφάλεια των αποθεμάτων όπλων. Σε περίπτωση που εφαρμοστεί το σχέδιο αυτό, θα διασφαλίσει ότι οι αρμόδιες αρχές συμμετέχουν εκ του σύνεγγυς στην υλοποίησή του και στη συνεχιζόμενη προσπάθεια χάραξης πολιτικής, κατευθυντήριων γραμμών και πρακτικών στον τομέα αυτόν, με βάση την κτηθείσα πείρα από την υλοποίηση του πιλοτικού σχεδίου το 2003.

2. Ο διευθυντής του σχεδίου, επικουρούμενος από εμπειρογνώμονες του τομέα, θα συνεχίσει να βοηθά και να προωθεί το κυβερνητικό πρόγραμμα μεγαλύτερων ή μικρότερων δημόσιων εκδηλώσεων για την καταστροφή των συλλεγέντων όπλων και, ενδεχομένως, πλεονασματικών όπλων του στρατού και αστυνομικών δυνάμεων και δυνάμεων ασφαλείας (ιδίως στα πλαίσια οιουδήποτε προγράμματος αποστράτευσης). Θα συνεχίσει επίσης να βοηθά την κυβέρνηση στην αναζήτηση και καταστροφή όπλων που αποθηκεύτηκαν σε κρυψώνες κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου ένοπλης σύγκρουσης.

   Ο διευθυντής του σχεδίου θα συνεχίσει να επιβλέπει την παρακολούθηση και τον έλεγχο της εφαρμογής των εθελοντικών προγραμμάτων παράδοσης όπλων, συμπεριλαμβανομένου του («Ανάπτυξη αντί για όπλα»), μέσω προγραμμάτων μικρής κλίμακας που υλοποιούνται από τοπικές ΜΚΟ σε διάφορες επαρχίες, σε συνεργασία ιδίως με εθνικούς και διεθνείς αναπτυξιακούς φορείς για την οργάνωση δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης του κοινού απέναντι στα φορητά όπλα στις περιοχές όπου επικεντρώνουν την προσοχή τους οι αναπτυξιακοί αυτοί φορείς. Ο διευθυντής του σχεδίου μπορεί επίσης, εάν χρειαστεί και μόνο σε περιορισμένη κλίμακα να υποστηρίξει την ανάπτυξη της ικανότητας της εθνικής επιτροπής για τη μεταρρύθμιση και τη διαχείριση των όπλων (National Commission for Weapons Reform and Management) καθώς και εκπαιδευτικά σχέδια που θα αφορούν το νέο νόμο περί όπλων όταν τεθεί σε εφαρμογή.

3. Ο διευθυντής του σχεδίου θα χορηγεί οικονομική βοήθεια σε μη κυβερνητικές οργανώσεις στην Καμπότζη, συμπεριλαμβανομένου του συνασπισμού «Ομάδα εργασίας για τον περιορισμό των εξοπλισμών στην Καμπότζη», για δράσεις όπως ευαισθητοποίηση και ανταλλαγή πληροφοριών καθώς και εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα κατάρτισης σχετικά με φορητά και ελαφρά όπλα. Οι δραστηριότητες αυτές θα μπορούν να διεξάγονται στις περιοχές της Καμπότζης που θα επιλεγούν με κοινή συμφωνία από τον διευθυντή του σχεδίου και τις συγκεκριμένες οργανώσεις. Ιδιαίτερη προσοχή θα αποδίδεται στο συντονισμό και την ενίσχυση της δημοσιονομικής συνεργασίας μεταξύ των οργανώσεων αυτών στο βαθμό που το έργο τους έχει σχέση με την εντολή της EU ASAC.

4. Ο διευθυντής του σχεδίου μεριμνά ώστε να θεσπιστούν κατάλληλες διαδικασίες ικανές να εξασφαλίζουν την αποτελεσματική παρακολούθηση και αξιολόγηση των δραστηριοτήτων. Προς τούτο, επιζητεί την πλήρη συνεργασία με την κυβέρνηση της Καμπότζης και τις αστυνομικές δυνάμεις και τις δυνάμεις ασφαλείας.

5. Ο διευθυντής του σχεδίου θα ενθαρρύνει και θα επικουρεί άλλους δωρητές για την υποστήριξη των προσπαθειών μείωσης και ελέγχου των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού και θα είναι, ενδεχομένως, έτοιμος να εκτελεί τέτοιου είδους σχέδια από κοινού με άλλους δωρητές στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων που διέπονται από την παρούσα εντολή. Λαμβάνοντας υπόψη την πρωτοποριακή θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν, θα μεριμνά για τη διασφάλιση κεντρικού ρόλου στις διεθνείς προσπάθειες και θα συμβάλλει, ενδεχομένως, στη διαχείριση σχεδίων υποστηριζόμενων από άλλους δωρητές.

   Ο διευθυντής του σχεδίου θα συντάσσει σχέδια για την πιθανή αναδιάρθρωση της συμμετοχής της ΕΕ στη μείωση και τον έλεγχο των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού στην Καμπότζη, ιδίως προκειμένου να διευκολυνθεί η συνέχιση των εργασιών για την καταγραφή και τη διαχείριση και ασφάλεια των αποθεμάτων όπλων για τις βασιλικές ένοπλες δυνάμεις της Καμπότζης εάν οι άλλες δραστηριότητες περατωθούν το 2004.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/807/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Νοεμβρίου 2003

για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 2002/842/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 2,

την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού ([1]), και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2002/842/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2002, για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη ([2]), σκοπούσε να εφαρμόσει την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ αφιερώνοντας προς τούτο 200 000 ευρώ.

(2) Ορισμένοι στόχοι δεν μπόρεσαν να εκπληρωθούν έως τις 22 Δεκεμβρίου 2003, ημερομηνία κατά την οποία λήγει η ισχύς της απόφασης 2002/842/ΚΕΠΠΑ, ενώ άλλοι στόχοι θα πρέπει να παγιοποιηθούν και να διευρυνθούν μετά την ημερομηνία αυτή.

(3) Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει την επαρκή δημοσιότητα της συμβολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα σχέδια, μεταξύ άλλων, με κατάλληλα μέτρα που θα λάβει το πρόγραμμα ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP).

(4) Θα πρέπει συνεπώς να επεκταθεί και τροποποιηθεί η απόφαση 2002/842/ΚΕΠΠΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/842/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

   «4. Η συμφωνία χρηματοδότησης που θα συναφθεί θα προβλέπει ότι το UNDP διασφαλίζει δημοσιότητα στη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σχέδιο, ανάλογη προς το μέγεθός της».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς «200 000 ευρώ» αντικαθίσταται από «300 000 ευρώ»· το ποσό αυτό προστίθεται στο ποσό που διατέθηκε με την προηγούμενη απόφαση για την εν λόγω δράση.

3. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2004».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από τις 23 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

([1]) ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 289 της 26.10.2002, σ. 1.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2003 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με την αναστολή δασμών που επιβάλλονται στις εισαγωγές ορισμένων όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 25 της 30ής Ιανουαρίου 2003)

Στη σελίδα 2 άρθρο 2 παράγραφος 2:

αντί: «2. Οι εν λόγω δασμοί αναστέλλονται επίσης ολοσχερώς και όσον αφορά τις εισαγωγές:

α) μερών, εξαρτημάτων, δομικών στοιχείων ή συγκροτημάτων για ενσωμάτωση ή προσαρμογή σε είδη του πίνακα των παραρτημάτων I, και II, ή μερών, εξαρτημάτων, δομικών στοιχείων ή συγκροτημάτων αυτών, ή για την επισκευή, την ανακαίνιση ή τη συντήρηση τέτοιων ειδών·

β) εμπορευμάτων τα οποία χρησιμοποιούνται στην εκπαίδευση ή τη δοκιμή των ειδών που περιέχονται στον πίνακα των παραρτημάτων I και II.»

διάβαζε: «2. Οι εν λόγω δασμοί αναστέλλονται επίσης ολοσχερώς για:

α) μέρη, συστατικά στοιχεία ή συναρμολογήσεις που εισάγονται για ενσωμάτωση ή προσαρμογή σε είδη που περιέχονται στον πίνακα του παραρτήματος I και II, ή μέρη, συστατικά στοιχεία ή συναρμολογήσεις αυτών ή για την επισκευή, την ανακαίνιση ή τη συντήρηση τέτοιων ειδών·

β) εμπορεύματα τα οποία χρησιμοποιούνται στην εκπαίδευση ή τη δοκιμή των ειδών που περιέχονται στον πίνακα του παραρτήματος I και II.».

Στη σελίδα 2 άρθρο 5 παράγραφος 1 τρίτη γραμμή:

αντί: «… στο άρθρο 3 παράγραφος 2 …»

διάβαζε: «… στο άρθρο 3 παράγραφος 1 …».

Στη σελίδα 6 παράρτημα III:

— Σημείο 2.1:

αντί: «Εισαγωγέας (πλήρη επωνυμία …)» και «Παραλήπτης (πλήρη επωνυμία …)»

διάβαζε: «Εισαγωγέας (πλήρης επωνυμία …)» και «Παραλήπτης (πλήρης επωνυμία …)».

— Σημείο 3:

αντί: «ΕΚΔΟΥΣΑ ΑΡΧΗ (προτυπομένο)»

διάβαζε: «ΕΚΔΟΥΣΑ ΑΡΧΗ (προτυπωμένο)».

— Σημείο 11:

αντί: «Υπογραφή αρμόδιου προσώπου:»

διάβαζε: «Υπογραφή εξουσιοδοτημένου προσώπου:».